

Swiss Children's Books to be translated

Bologna Children's Book Fair 2017

The Swiss Arts Council Pro Helvetia promotes the translation of high-quality Swiss children's and youth literature by providing generous funding support. We cover 100% of the translation costs as well as up to 50% of the license costs. More information here: www.prohelvetia.ch

We recommend in particular the works of the following internationally acclaimed and award-winning Swiss authors and illustrators:



Jürg Schubiger



Käthi Bhend



Franz Hohler



Lukas Hartmann



Anne-Lise Grobéty



Albertine & Germano Zullo



Adrienne Barman

Furthermore, we recommend the following, more recent, titles:

PICTURE BOOKS

Bille, Corinna (Text), Dreyer, Fanny (Illustration): Le mystère du monstre. La Joie de Lire 2012

Bundi, Gian (Text), Valär, Pia (Ill.): Tredeschin. Chasa Editura Rumantscha 2014

Canonica, Paloma: Amici. Bohem Press Italia 2016

Crausaz, Anne: Bonjour les animaux. MeMo 2016

Déprez, Antoine (Text), Balestra, Simone (Ill.): L'étonnante histoire de Mario. Alice jeunesse 2015
Rights sold to: Arab, Danemark, China (simplified and traditional)

Fehr, Daniel (Text), Sanna, Francesca (Ill.): Ein Loch gegen den Regen? Atlantis 2016

Friz, Paolo: Ein Weiser, ein Kaiser und viel Reis. Atlantis 2017

Grigorcea, Dana (Text), Luchs, Anna (Ill.): Mond aus! Baeschlin 2016

Houdart, Emanuelle: Ma planète. Les fourmis rouges 2016
Rights sold to: Italy

It's Raining Elephants: Marta & moi. Ed. Notari 2017
Rights sold to: Germany

Louis, Catherine: Le jardin de Madame Li. Piquier Jeunesse 2016

prohelvetia

Menine, Karelle (Text), Farkas, Mirjana (Ill.): Boum. La Joie de Lire 2016

Néeman, Sylvie (Text), Albertine (Ill.): La mer est ronde. La Joie de Lire 2015
Rights sold to: Spanish world, China (simplified)

Obrist, Jürg: Der geniale Herr Zippzack. NordSüd 2015

Schärer, Kathrin: Der Tod auf dem Apfelbaum. Atlantis 2015
Rights sold to: France, Japan, Denmark, Taiwan (complex), Korea, China (simplified), Iran

Schoch, Irène: Sauvages ! Les Grandes Personnes 2016

Zullo, Germano (Text), Albertine (Ill.): Le Président du monde. La Joie de Lire 2016
Rights sold to: Korea

CHILDREN'S BOOKS

Alves, Katja: Marie und der Vogelsommer. Beltz&Gelberg 2016

Gabathuler, Alice: Ich, Onkel Mike und Plan A. Ars Edition 2016

Mann, Sunil: Immer dieser Gabriel. Orell Füssli 2016

Pauli, Lorenz (Text), Schärer, Kathrin (Ill.): Rigo & Rosa. 28 Geschichten aus dem Zoo und aus dem Leben. Atlantis 2015. Rights sold to: Korea

Rohner, Viola: Hier ist Minna. Mit Bildern von Dorota Wünsch. Peter Hammer 2016

Rogenmoser, Yvonne: Über den Gotthard. NordSüd 2016

Rottmann, Eva (Text), Eleanor Sommer (Ill.): Goldkind. Mixtvision 2015

Schär, Brigitte: Lisa, Paul & Frau Fisch. Peter Hammer 2016

Steiner, Liliane: Wilmas Mäusejagd. Kunstanstifter 2017

JUVENILE

Dürig, Regina: 2½ Gespenster. Beltz & Gelberg 2015

Eugène: La vallée de la jeunesse. La Joie de Lire 2015
Rights sold to: Germany, Russia, Sweden

Ivanov, Petra: Geballte Wut. Appenzeller Verlag 2014

Schwendener, Severin: Stilles Gift. Beltz 2015

Tirabosco, Tom: Wonderland. Atrabile 2015 (comic)
Rights sold to: Germany, Spain